

CPN 181
Volume 1
Costruzione
di giardini e opere
paesaggistiche
Catalogo delle
posizioni
normalizzate

Il documento "Applicazione" si basa su un modulo fisso normalizzato. Il contenuto riguardante uno stesso tema figura sempre sotto la medesima cifra. Per motivi di tecnica informatica, i titoli ai quali non deve essere attribuito alcun contenuto non vengono riportati e le rispettive cifre tralasciate.

I capoversi contrassegnati con un asterisco * all'inizio della riga possono essere ripresi nel contratto d'appalto, mentre quelli senza asterisco non dovrebbero essere ripresi.

1 Basi del CPN

Le descrizioni delle prestazioni contenute nel CPN sono concordanti con la norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", con le Condizioni generali per la costruzione CGC e con le norme tecniche delle associazioni professionali attive nella normazione per il settore della costruzione.

Se l'utente utilizza altre basi è tenuto a verificare e, se necessario, adattare le descrizioni delle prestazioni.

2 Condizioni contrattuali generali

Le seguenti condizioni contrattuali costituiscono le basi di questo capitolo CPN:

- * – Norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione".
- * – Norma SIA 118/318 "Allgemeine Bedingungen für Garten- und Landschaftsbau" (non disponibile in italiano).

Valgono le edizioni in vigore alla data di inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo la norma SIA 118, art. 62 cpv. 1).

Le condizioni generali per la costruzione CGC insieme alla norma SIA 118 sono giuridicamente vincolanti solo se dichiarate quali parti integranti del contratto. Ciò vale sia per l'allestimento dei documenti per l'appalto (testo del documento contrattuale previsto) sia per la stesura del documento contrattuale definitivo.

Nell'ordine di priorità degli elementi del contratto secondo la norma SIA 118, art. 7 cpv. 2 e art. 21 cpv. 1, le CGC fanno parte delle altre norme. In caso di contraddizione la norma SIA 118 ha quindi priorità.

Dovessero prevalere le deroghe contenute nelle CGC rispetto alla norma SIA 118, ciò sarà definito nel contratto d'appalto.

3 Disposizioni particolari specifiche dell'opera

Secondo la norma SIA 118, art. 7 e 21, le disposizioni particolari costituiscono parte integrante dei documenti per l'appalto.

Per la formulazione delle disposizioni particolari si utilizzeranno i testi del capitolo CPN 102 "Disposizioni particolari".

Può essere utile suddividere le disposizioni particolari in:

- Disposizioni particolari, parte 1, valide per l'insieme dell'opera.
- Disposizioni particolari, parte 2, valide per singole categorie di lavoro.

4 Norme delle associazioni professionali

Le norme seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN:

- * – Norma SIA 266/2 "Natursteinmauerwerk" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SIA 271 "Impermeabilizzazione di edifici".
- * – Norma SIA 312 "Begrünung von Dächern" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SIA 318 "Garten- und Landschaftsbau" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SIA 358 "Parapetti".
- * – Norma SIA 414/2 "Tolleranze dimensionali nell'edilizia".
- * – Norma SIA 500 "Costruzioni senza ostacoli".
- * – Norma SN 592 000 "Impianti per lo smaltimento delle acque dei fondi – Progettazione ed esecuzione".
- * – Norma SN 640 480 "Pflästerungen – Konzeption, Oberbaudimensionierung, Anforderungen und Ausführung" (non disponibile in italiano).
- * – Norma VSS 40 481 "Abschlüsse für Verkehrsflächen – Qualität, Form und Ausführung" (non disponibile in italiano).

- * – Norma VSS 40 482 "Plattendecken – Konzeption, Oberbaudimensionierung, Anforderungen und Ausführung" (non disponibile in italiano).
- * – Norma VSS 40 575 "Erdarbeiten – Abbauklassen und Empfehlungen" (non disponibile in italiano).
- * – Serie di norme SN EN 1176 "Spielplatzgeräte und Spielplatzböden" (UNI EN 1176 "Attrezzature e superfici per aree da gioco").
- * – Norma SN EN 1177 "Stossdämpfende Spielplatzböden – Prüfverfahren zur Bestimmung der Stossdämpfung" (UNI EN 1177 "Rivestimenti di superfici di aree da gioco per attenuare l'impatto – Metodi di prova per determinare l'attenuazione dell'impatto").

Valgono le edizioni in vigore alla data di inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo la norma SIA 118, art. 62 cpv. 1).

5 Altri documenti

I documenti, le raccomandazioni e le direttive seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN:

- * – Scheda tecnica SMGV 72 "Projektierung und Ausführung von Aussenputzen und der verputzten Aussenwärmedämmung im Sockelbereich" (SMGV, JardinSuisse, suissetec, SPV) (non disponibile in italiano).
- * – Guida UFAM "Costruire proteggendo il suolo".
- * – Direttiva UFAM "Direttiva per il riciclaggio, il trattamento e il deposito di materiale di scavo (Direttiva sul materiale di scavo)".
- * – Istruzioni UFAM "Istruzioni. Esame e riciclaggio del materiale di sterco (Istruzioni Materiale di sterco)".
- * – Direttiva UFAM "Direttiva per il riciclaggio dei rifiuti edili minerali".
- * – Direttiva VSA "Abwasserbewirtschaftung bei Regenwetter" (non disponibile in italiano).
- * – Ordinanza sulla prevenzione e lo smaltimento dei rifiuti (OPSR).

Valgono le edizioni in vigore alla data di inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo la norma SIA 118, art. 62 cpv. 1).

6 Terminologia, abbreviazioni, informazioni

Le indicazioni riguardanti terminologia, abbreviazioni e altre informazioni sono descritte nel sottopar. 030 di questo capitolo.

7 Riferimenti

Le seguenti prestazioni vanno descritte con altri capitoli CPN:

- Impianti da gioco di una certa entità con il cap. 182 "Attrezzature per parchi gioco e campi sportivi".
- Recinzioni e accessi di una certa entità con il cap. 183 "Recinzioni e relativi accessi".
- Lavori concernenti la manutenzione di giardini e di attrezzature esterne con il cap. 184 "Manutenzione di giardini e di attrezzature esterne".
- Inverdimento estensivo e intensivo di tetti con il cap. 185 "Inverdimento di edifici".
- Lavori concernenti la manutenzione di opere funerarie con il cap. 186 "Friedhofarbeiten" (non disponibile in italiano).
- Pavimenti sportivi con il cap. 187 "Pavimenti sportivi all'aperto e all'interno".
- Pareti antirumore con il cap. 188 "Pareti antirumore".
- Selciati di una certa entità con il cap. 222 "Delimitazioni, selciati, lastricati e scale".
- Pavimentazioni di miscela bituminosa con il cap. 223 "Pavimentazioni", "prosciugamento".
- Lavori di una certa entità concernenti le canalizzazioni con il cap. 237 "Canalizzazioni e opere di prosciugamento".
- Lavori di una certa entità concernenti le opere in calcestruzzo eseguite sul posto con il cap. 241 "Opere di calcestruzzo eseguite sul posto".

8 Prestazioni comprese

Le forniture, secondo la norma SIA 118, art. 10, sono comprese se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco prestazioni non sono formulate altre regole.

Le prestazioni supplementari, secondo la norma SIA 118, art. 39, sono comprese nel prezzo dell'opera se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco prestazioni non sono formulate altre regole.

Nel CPN, le prestazioni che non prevedono la fornitura di materiale conformemente alla norma SIA 118, art. 10, sono formulate testualmente in modo chiaro, p.es.: "Messa in opera di ..., esclusa la fornitura".

9 Informazioni sul contenuto di questo capitolo (anno di edizione 2021)

Questo capitolo sostituisce il capitolo 181 "Costruzione di giardini e opere paesaggistiche" con anno di edizione 2013. Il capitolo è stato rielaborato in quanto la norma SIA 318 "Garten- und Landschaftsbau", significativa per questo capitolo, è stata completamente revisionata.

Sono state inoltre pubblicate le norme SIA 312 "Begrünung von Dächern" e SN 592 000 "Anlagen für die Liegenschaftsentwässerung – Planung und Ausführung" nonché varie schede tecniche sui raccordi e le impermeabilizzazioni. La nuova Ordinanza sui rifiuti OPSR, di recente pubblicazione, assume un ruolo importante in questo capitolo.

Diversi materiali quali pavimentazioni di ceramica per esterni, pavimentazioni senza giunti e muri di calcestruzzo damato a strati possono ora essere descritti nella nuova edizione del capitolo. Sono inoltre incluse le descrizioni concernenti la messa in sicurezza di scarpate con elementi a L, sovrastrutture e superfici di ritenzione su tetti, pareti per schermatura acustica, impianti di irrigazione, illuminazione e oggetti di arredo esterno.

Novità contenute nei nuovi paragrafi

Nei paragrafi 000, 100, 600 e 800 sono stati apportati piccoli adattamenti.

Paragrafo 200: per avere una migliore panoramica, le diverse prestazioni di questo paragrafo sono state descritte più dettagliatamente. Nel sottoparagrafo 280 sono state raggruppate le fondazioni per diversi ambiti.

Paragrafo 300: in questo paragrafo sono state aggiunte prestazioni supplementari per i sistemi di ritenzione. Le altre prestazioni sono state semplificate.

Paragrafo 400: in questo paragrafo in particolare viene trattato in modo più dettagliato il sottoparagrafo relativo ai prodotti per le pavimentazioni di calcestruzzo. Quale novità, è possibile descrivere anche le pavimentazioni di clinker e in lastre di ceramica. Sono state inoltre inserite le pavimentazioni senza giunti e ammortizzanti. Le prestazioni relative ai selciati sono state semplificate e le pavimentazioni di miscela bituminosa sono state stralciate dal capitolo.

Paragrafo 500: in questo paragrafo sono stati aggiunti i gabbioni e gli elementi a L.

Paragrafo 700: questo paragrafo è stato riorganizzato secondo le diverse superfici verdi.

Paragrafo 900: questo paragrafo è stato strutturato secondo i diversi oggetti di arredo.